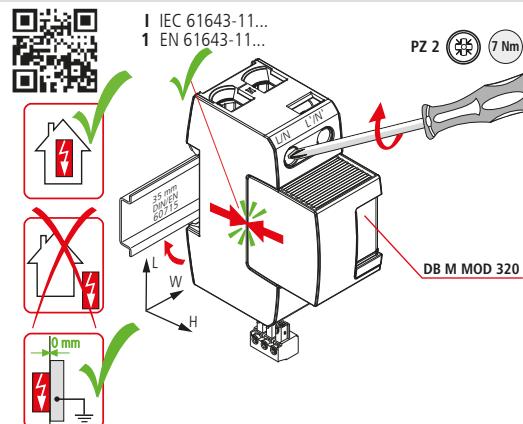
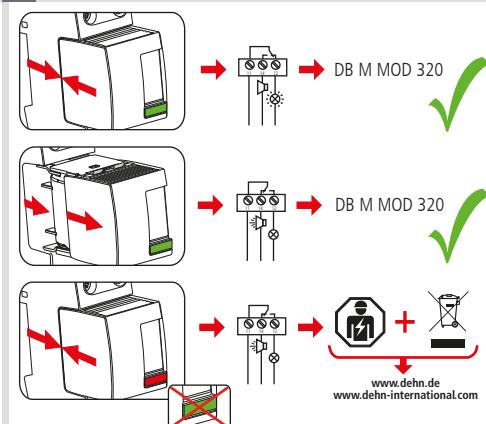
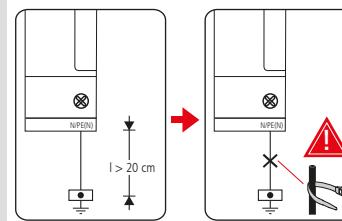
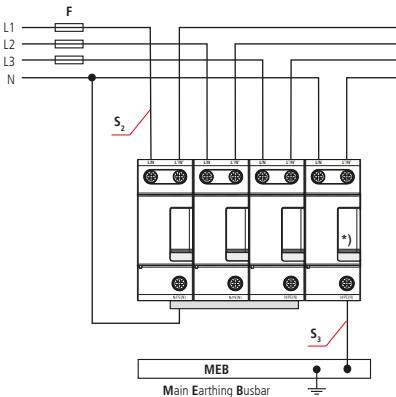


DEHNbloc modular DB M 1 320 (FM)

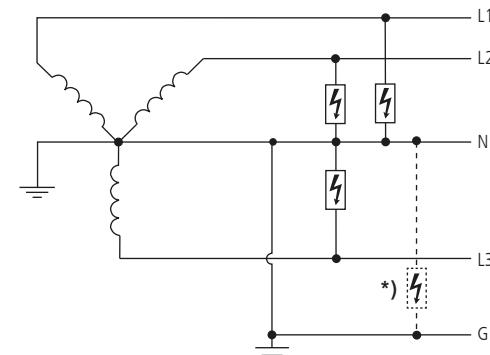
DE Einbauanleitung
GB Installation instructions
IT Istruzioni di montaggio
FR Instructions de montage
NL Montagehandleiding
ES Instrucciones de montaje
PT Instruções de montagem
DK Monteringsvejledning
SE Monteringsanvisning
FI Asennusohje
GR Οδηγίες συναρμολόγησης
PL Instrukcja montażu
CZ Montážní návod
TR Kurulum Talimatları
RU Инструкция по монтажу
CN 安装说明
HU Szerelési útmutató
JP 設置説明書



$U_N / \text{Tol.:} \pm 10\%$	277 V (50/60 Hz) 320 V (50/60 Hz)
I_{fI}	50 kA _{rms}
I_{SCCR}	50 kA _{rms}
$I_{imp.}$ 10/350 μ s	25 kA
max. $\overline{\Delta 2}$	125 A gG
max. $\overline{\Delta 3}$	315 A gG
ϑ	-40°C ... + 80°C (... + 60°C $\Delta 2$)
φ	5% ... 95%
I_{PE}	< 1 mA
IP 1	20
L x W x H	90 mm x 36 mm x 73 mm
	16.5 mm 16.5 mm 16.5 mm
max. \square L/N, N/PE(N)	35 mm ²
max. \square L'/N'	50 mm ²
min. \square L/N, L'/N', N/PE(N)	25 mm ²
\square	10 mm ²
	16 mm ² Cu ≥ 15.5 mm

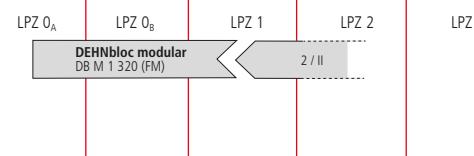
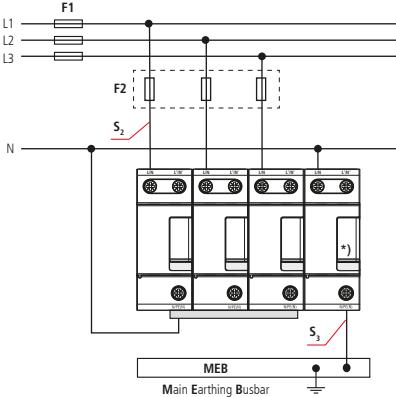
**2) 3 Ph Y, 4W+G 277 / 480 V**

*) Note: If the DEHNbloc DB M 1 320 (FM), (secondary surge arrester) are installed more than six conductor feet (two meters) from the neutral to ground bond point (usually service entrance), than an additional DEHNbloc should be installed between neutral and ground.

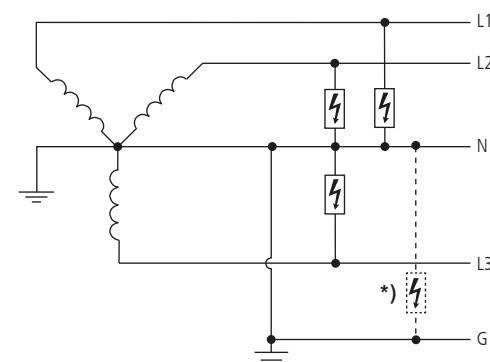
**DEHNbloc modular DB M 1 320 (FM)**

$F \leq 125$ A gG	✓	
$F > 125$ A gG	✗	
F	S_2 / mm^2	S_3 / mm^2
25	10	16
35	10	16
40	10	16
50	10	16
63	10	16
80	16	16
100	25	25
125	35	35

DEHNbloc modular DB M 1 320 FM		AC: 250 V / 0.5 A
U_N / I_N	0.2 Nm	DC: 250 V / 0.1 A 125 V / 0.2 A 75 V / 0.5 A
max. 1.5 mm ²		

**3) 3 Ph Y, 4W+G 277 / 480 V**

*) Note: If the DEHNbloc DB M 1 320 (FM), (secondary surge arrester) are installed more than six conductor feet (two meters) from the neutral to ground bond point (usually service entrance), than an additional DEHNbloc should be installed between neutral and ground.

**Protection against short circuit / Kurzschlußschutz**

	$I_k \leq 50$ kA _{rms}	$I_k > 50$ kA _{rms}
$F1$	$F1 \leq 315$ A ✗	$F1 \leq 200$ A ✗
$F2$	$F1 > 315$ A ✗	$F1 > 200$ A ✓ $F2 \leq 200$ A

$F1 / A$	S_2 / mm^2	S_3 / mm^2	$F2 / A$
... 80	10	16	---
100 ... 125	16	16	---
160	25	25	---
200 ... 250	35	35	---
315	50	50	---
> 315	50	50	315



Instruções de segurança

PT

Informazioni di sicurezza

IT

Indicaciones de seguridad

ES

Consignes de sécurité

FR

Safety Instructions

GB

Sicherheitshinweise

DE

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia. No caso de utilização de calhas polifásicas para ligar o aparelho de proteção contra sobretensões a outros aparelhos de montagem em série, é necessário considerar a carga eléctrica suportada pela calha polifásica na selecção da proteção previa do condutor descarga.

Informações técnicas adicionais
Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1
1 Classe de proteção: IP 20 (instalado)

Veiligheidsvoorschriften

NL

Sikkerhedshenvisninger

DK

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsvoorschriften dienen opgevolgd te worden (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534...)). Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade te worden gekeken. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gebruikt worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagewegeleiding opgenomen en getoond omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonden waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht waarborg.

Bij het gebruik van meervoudige stroomvervaders voor de verbinding van het overspanningsbeschermapparaat met andere inbouwparat- paratuur is het toelaatbare stroombelasting van de meervoudige stroomstaaf in acht te nemen bij het kiezen van de afeiderinstallatie.

Bijkomende technische gegevens
Aantal poorten van de SPD: 1
1 Beschermingsgraad: IP 20 (ingegebouwd)

Bezpečnostní pokyny

CZ

Güvenlik uyarıları

TR

Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržuje se národní předpisy a bezpečnostní ustanovení (viz též IEC 60364-5-53 (VDE 0100 část 534...)). Před začátkem montáže zkontrolujte, zda není přístroj znejistěn poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě zátiší na rámcové uvedené hodnoty může dojít ke zničení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Zášky do přístroje a zářivky mají za následek zánik náruku na záruční plnění.

Při použití vícefázových připojovacích lišt k připojení zařízení k ochraně proti přepěti s jinými sériově připojovanými zařízeními dodržuje pouze pravidlovou zátiší vícefázového připojovacího lístku vybranou svodovou vstupní ochranou.

Další technické údaje
Počet portů SPD: 1
1) Druh ochrany: IP 20 (vestavěný)

Special technical information referred to UL 1449:

1. Safety Instructions

The DEHNblock series SPD is to be installed only by a qualified personnel and to be done so in compliance with all local and National Electrical Code requirements. For proper system protection coordination with other SPD's must be considered; contact our application engineer for assistance if in doubt. Installation and connection to service must be done only when the system is de-energized. Its application is to be compliant with its rating and therefore must not be installed in a more severe environment subjecting it to higher voltages, currents or energy levels than for which its technical specifications provide. It is designed for indoor applications and must be placed in a suitable rated NEMA enclosure if the system is to be in a harsher environment. Opening or tampering with the thermoplastic enclosure may damage the effective operation of the SPD and is inadmissible and will void the warranty.

2. General installation Instructions

Section 250 of the NEC and IEEE Green Book, Standard 142 should be consulted. Local electrical codes and/or the Canadian Electrical code have to be considered. **System voltage:** Make sure that the SPD is correctly rated for the system where the SPD should be applied. The maximum continuous operating voltage (MCOV) must not be exceeded. **Mounting:** Make sure that the SPD is installed as close as possible to the device to be protected. The conductor length for these connections must be kept as short and as straight as possible. The SPDs are to be mounted on the 35 mm DIN rail. The DIN rail is to be securely mounted to the back of the interior of the panel using 1/4 inch bolts every 8 inches (200 mm). The SPDs can either be slid on the DIN rail from open end or put on the DIN rail by compressing the spring loaded clamping device on the lower back of each unit. The SPDs shall permit sufficient clearance for conductor power and signaling connections. **Conductor Connections:** Phase connections to the SPD and ground side connections from the SPD to the ground bus must be of the wire size indicated in the technical specifications. Insulation should be stripped back as described on the previous page. All conductor terminal screws shall be tightened to the torque indicated in the technical data. **Grounding:** Make sure that the grounding of the SPD is as short and straight as possible with the specified wire size according to the technical data. Use a local equipotential bonding bar if possible. For proper operation the SPD must be connected to a low impedance ground. **Remote Contact Signaling:** In case of a device with remote contact signaling make sure that the torque is as indicated in the technical data. The remote status indicator (SPDT contact) shall be connected to NEC Class 2 circuits only! **Problem Diagnostics:** If there should be any problem please contact your local DEHN representative.

Ek Teknik Bilgiler
SPD liman sayısı: 1
1) Koruma sınıfı: IP 20 (entegre)

Инструкции по безопасности

RU

Çerezin bağlanıltı ve montajı, sadecde bir elektrik teknisyeni tarafından yapılabilir. Uluslararası düzenlemeler ve güvenlik hükümleri dikkate alınmalıdır (bkz. ayrıca IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Bölüm 534...)). Cihaz montajı öncesi, dev hasar durumu kontrol edilmelidir. Bir hasar veya başka bir kusur tespit edilirse cihaz montajı yapılmamalıdır. Cihaz kullanimına sađebe du montaj kilavuzu kapsamında belirtilen ve gösterilen kılavuzda izin verilen birikimlerdeki herhangi bir kusurun izin verilmesi yolu açar. Asır gürüm korumasının diğer sırları genome chazırlarla bağlantılı için, çok fazlı rayların kullanımında iletken ön sigorta seçimi, çok fazlı rayın izin verilen akmak yükü dikkate alınmalıdır.

Doplňkové technické charakteristiky
Konzistence portov: 1
1) Stepenní záložnosti: IP 20 (v obřanném vide)

Biztonsági útmutatások

HU

A készülék csak villanyüzérrel csatlakoztatjatható és szérelheti fel. Az országos előírásokat és biztonsági rendelkezéseket kell tartani (lásd még az IEC 60364-5-53 (VDE 0100 534. részt) is). Felszerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a készülék külsején nem rongálódott-e meg. Ha netán rongálódás vagy egyéb hiányosság állapotható meg, nem szabad felszerelni. A készülék csak a beépítési útmutatóban említett és bemutatott feltételek mellett szabad használni. Az árközi értelek meghaladó terhelések esetén a készülék, valamint a rácáslakoztatott elektromos berendezések törekvnek. A készüléken végzett beavatkozások és változtatások a játosság igény megszűnéséhez vezethet. Amennyiben a tűfeszültség-védelmi eszköz többfázisú gyűjtőinek használatával kötik össze a többi DIN-sínre szerelt eszközökkel, a többfázisú levelezői soros biztosítójának kiválasztásáról tekintettel kell lenni a többfázisú gyűjtőin megengedt áramterhelésre.

További műszaki információk
Portok száma a TENV-f: 1
1) Védettségi mód: IP 20 (felszerelt állapotban)

安全須知

只允许由专业电工来连接和安装设备。
必须遵守国家有关法规和安全规章
(另见 (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 第 534 条..)).)
设置前必须检查设备是否有外观损坏。如果有损坏或者有其它缺陷，则不得安装该设备。该设备只允许在本安装说明书中规定的范围和条件下使用。如果负载超过了规定的数值，则该设备可能会毁坏所连接的电气设备。
打开和更换设备会导致保修失效。
在使用多相汇流排并联连接电涌保护器的情况下，选择避雷器保险丝时必须考虑多相汇流排允许的电流负荷。
其它的技术数据
SPD 端口的数量: 1
1) 防护等级: IP 20 (装在外壳内)

Type	DB M 1 320 (FM)
Rated Voltage [V] (60 Hz)	277
Mode	L - N
MCOV [V]	320
VPR [V]	1800
Amperage [A]	115
In [KA]	20
SCCR [KA]	25
max. fuse	class J 200 A
Max. Ambient Temp.	+80°C
Conductors	AWG 2 - 4 Cu Stranded
	Torque 65 Lbs-in
Remote	AWG 14 - 22 Cu
Indicatgor	3 Lbs-in
SPD classification	SPD Type 2 Component Assembly